

Inhalt

I Einleitung

- 1 Das Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache als wissenschaftliche Disziplin Claus Altmayer / Katrin Biebighäuser / Stefanie Haberzettl / Antje Heine 3
 - 1.1 Einführung 3
 - 1.2 Ein »Kind der Praxis«. Entstehung und Entwicklung des Faches 4
 - 1.3 Teilbereiche und Forschungsschwerpunkte 10
 - 1.4 Ausblick 17

II Deutsch als Fremdsprache

- 2 Lehr- und Lernkontexte des Deutschen als Fremdsprache Dietmar Rösler 25
 - 2.1 Lehr- und Lernkontexte und die Unterteilung in Deutsch als Zweit- und Fremdsprache 25
 - 2.2 Deutsch als Fremdsprache weltweit 26
 - 2.3 Das Lernen innerhalb und außerhalb des deutschsprachigen Raums 27
 - 2.4 Spracherwerb aus Interaktionen und das Fremdsprachenlernen in Bildungsinstitutionen 31
- 3 Die Situation der deutschen Sprache in der Welt Antje Heine 38
 - 3.1 Einleitung 38
 - 3.2 Allgemeine Zahlen 38
 - 3.3 Entwicklung der Deutschlernerzahlen seit der Jahrtausendwende 40
 - 3.4 Schlussfolgerungen 46
- 4 Auswärtige Kultur-, Sprach- und Bildungspolitik Gerd Ulrich Bauer 50
 - 4.1 Konturierung und Relevanz des Beitrags 50

- 4.2 Deutsch im nicht-deutschsprachigen Ausland: Akteure, Programme, Berufsfeld 51
- 4.3 AKBP in Lehre und Forschung 54
- 4.4 Kulturpolitische Dimensionen studienbezogener Auslandsaufenthalte 56
- 4.5 Ausblick: von der Außen- zur Weltinnenpolitik 57

III Deutsch als Zweitsprache

- 5 Lehr- und Lernkontexte des Deutschen als Zweitsprache in den deutschsprachigen Ländern Jana Gamper / Christoph Schroeder (unter Mitarbeit von Dorothee Steinbock) 63
 - 5.1 Schule und Lehrerausbildung 64
 - 5.2 Deutsch als Zweitsprache für erwachsene Zuwanderer 68
 - 5.3 Zusammenfassung und Diskussion 72
- 6 Migrationsbedingte Mehrsprachigkeit Barbara Geist 77
 - 6.1 Einführung 77
 - 6.2 Vielfalt lebensweltlicher und migrationsbedingter Mehrsprachigkeit 78
 - 6.3 Sprachliche Phänomene und Konsequenzen migrationsbedingter Mehrsprachigkeit 79
 - 6.4 Mehrsprachigkeit in Familie und weiteren Lebensräumen 81
 - 6.5 Migrationsbedingte Mehrsprachigkeit in den Lern- und Erwerbskontexten Kita und Schule 83
 - 6.6 Ausblick 85
- 7 Sprache und Integration İnci Dirim 88
 - 7.1 Problemaufriss: »Sprache und Integration« als Diskurs 88
 - 7.2 Begrifflich-konzeptionelle Grundlagen 89
 - 7.3 Lingualismus und Rassismus 96
 - 7.4 Entwicklung des Diskurses »Sprache und Integration«... 97

IV (Angewandte) Linguistik des Deutschen als Fremd- und Zweitsprache

- 8 Forschungsansätze der Linguistik des Deutschen als Fremd- und Zweitsprache Eva Breindl 105
 - 8.1 Einleitung 105
 - 8.2 Der Anteil der Linguistik im Fach DaF/DaZ 106
 - 8.3 Linguistische Theoriebildung für DaF/DaZ 115
 - 8.4 Beispiel argumentative Texte 119
- 9 Die deutsche Sprache aus der Lernendenperspektive Doreen Bryant 124
 - 9.1 Einleitung 124
 - 9.2 Prosodische und lautliche Aspekte 124
 - 9.3 Wortschreibung 128
 - 9.4 Wortbildung 129
 - 9.5 Flexion 130
 - 9.6 Wortstellung 136
 - 9.7 Besonderheiten des deutschen Lokalisierungssystems 139
 - 9.8 Präposition-Artikel-Verschmelzung (PAV) 144
 - 9.9 Kurzes Schlusswort 145
- 10 Kontrastive Linguistik Stefanie Haberzettl 148
 - 10.1 Einleitung: Von der Kontrastivhypothese zu *crosslinguistic influence* 148
 - 10.2 Historische Einordnung 149
 - 10.3 Theoretische Grundlagen für den Sprachvergleich im Kontext von DaF/DaZ 150
 - 10.4 Erscheinungsformen des L1-Einflusses im DaF/DaZ-Erwerb 153
 - 10.5 Schlussbetrachtung 158
- 11 Varietäten- und Soziolinguistik in DaF/DaZ unter besonderer Berücksichtigung von Fachsprachen Elisabeth Venohr 163
 - 11.1 Einleitung 163
 - 11.2 Begriffsklärung: Varietät – Register – Stil 164
 - 11.3 Dialekte und Standardvarietäten 167
 - 11.4 Funktionalstile und Fachsprachen in textlinguistischer Perspektive 168
 - 11.5 Bildungssprache 171
 - 11.6 Fazit 175
- 12 Individuelle Mehrsprachigkeit Nadja Wulff 180
 - 12.1 Wer gilt als mehrsprachig? 180
 - 12.2 Was zeichnet individuelle Mehrsprachigkeit aus? 183
 - 12.3 Wie werden zwei oder mehrere Sprachen erworben? 185

- 12.4 Wie geht Forschung an mehrsprachige Individuen heran? 186
- 12.5 Statt eines Fazits: Was sind die Voraussetzungen und Perspektiven einer mehrsprachigen Erziehung? 189

- 13 Zweitspracherwerbsforschung Denisa Bordag/ Andreas Opitz 192
 - 13.1 Einführung 192
 - 13.2 Entwicklung der Zweitspracherwerbsforschung 192
 - 13.3 Der Faktor ›Alter‹ in der Spracherwerbsforschung 207
 - 13.4 Fazit 209

V Didaktik und Methodik des Deutschen als Fremd- und Zweitsprache

- 14 Forschungsansätze zur Didaktik/Methodik des Deutschen als Fremd- und Zweitsprache Karen Schramm 215
 - 14.1 Gegenstände und Methoden der DaF/DaZ-Didaktik/Methodik 215
 - 14.2 Theoretische Forschungsarbeiten zur DaF/DaZ-Didaktik 216
 - 14.3 Historische Forschungsarbeiten zur DaF/DaZ-Didaktik 217
 - 14.4 Qualitative Forschungsarbeiten zur DaF/DaZ-Didaktik 218
 - 14.5 Quantitative Forschungsarbeiten zur DaF/DaZ-Didaktik 226
 - 14.6 *Mixed Methods*-Studien zur DaF/DaZ-Didaktik 227
 - 14.7 Fazit und Ausblick 228
- 15 Methodisch-didaktische Konzepte des DaF- und DaZ-Unterrichts Katrin Biebighäuser 233
 - 15.1 Methodik oder Didaktik? 233
 - 15.2 Lerntheorien 234
 - 15.3 Methoden des Fremdsprachenunterrichts – eine Vorbemerkung 237
 - 15.4 Traditioneller Fremdsprachenunterricht und die Grammatik-Übersetzungsmethode 237
 - 15.5 Direkte Methode, audiolinguale und audiovisuelle Methode 239
 - 15.6 Die vermittelnde Methode 241
 - 15.7 Der kommunikative Ansatz und das pragmatisch-funktionale Konzept des Fremdsprachenlernens 241
 - 15.8 Interkultureller Ansatz 243
 - 15.9 Alternative Methoden 243

- 15.10 Aktuelle Tendenzen 245
- 15.11 Und DaZ? 248
- 16 Sprachliche Teilkompetenzen (1): Mündlichkeit Karin Aguado 253
 - 16.1 Einleitende Vorbemerkungen 253
 - 16.2 Mediale und konzeptionelle Mündlichkeit – mediale und konzeptionelle Schriftlichkeit 254
 - 16.3 Mündliche Kompetenzen – Merkmale, Prozesse, Phänomene 255
 - 16.4 Mündlichkeit im Fremd- und Zweitsprachenunterricht – früher und heute 258
 - 16.5 Unterrichtlicher Erwerb mündlicher L2-Kompetenzen – Gegenstand, Rahmenbedingungen, Fragen 260
 - 16.6 Didaktische Überlegungen zur unterrichtlichen Entwicklung mündlicher Kompetenzen 261
 - 16.7 Fazit und Ausblick 264
- 17 Sprachliche Teilkompetenzen (2): Schriftlichkeit Heike Roll 268
 - 17.1 Einführung: Literalität und (Mehr-) Schriftlichkeit im Kontext DaZ/DaF 268
 - 17.2 Schriftsprache, Textualität und schriftsprachliches Handeln 270
 - 17.3 Schreiben und Lesen in der L2 – Prozesse, Produkte und Komponenten 272
 - 17.4 Schriftlichkeit im Fremd- und Zweitsprachenunterricht – Bedingungen und curriculare Entwicklungen 275
 - 17.5 Unterrichtspraktische Verfahren zur Entwicklung und zur Förderung literaler Kompetenzen 276
 - 17.6 Ausblick 279
- 18 Lehr- und Lernmedien Nicola Würffel 282
 - 18.1 Einleitung 282
 - 18.2 Ansätze für die systematische Erfassung von Lehr- und Lernmedien 282
 - 18.3 Funktionen von Lehr- und Lernmedien 291
 - 18.4 Spezialfall Lehrwerk 292
 - 18.5 Mehrwert digitaler Lehr- und Lernmedien 294
 - 18.6 Forschungs- und Entwicklungsdesiderata 298
- 19 Prüfen, Testen, Sprachstände erheben Olaf Bärenfänger / Barbara Geist 301
 - 19.1 Was tut man, wenn man testet? 301
 - 19.2 Welche Zwecke verfolgen diagnostische Verfahren? 303
 - 19.3 Welche Arten von Testgegenständen gibt es? 312
 - 19.4 Wie geht man vor, wenn man ein diagnostisches Verfahren erstellt? 314
 - 19.5 Welche Qualitätsanforderungen muss ein diagnostisches Verfahren erfüllen? 315
 - 19.6 Welche sprachdiagnostischen Kompetenzen benötigen Lehrende? 316
 - 19.7 Ausblick 317
- VI Kulturstudien im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache**
- 20 Forschungsansätze der Kulturstudien im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache Roger Fornoff 321
 - 20.1 Die Neukonstituierung der Landeskunde im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache als kulturwissenschaftliche Forschungsdisziplin 321
 - 20.2 Kulturtheoretische Fundierung 322
 - 20.3 Kulturelle Deutungsmuster 325
 - 20.4 Erinnerungsorte und kollektives Gedächtnis 327
 - 20.5 Stereotype und Fremdbilder 330
 - 20.6 Bildlichkeit und Visualität 331
 - 20.7 Kulturstudien im Kontext von Deutsch als Zweitsprache 333
 - 20.8 Methoden der Forschung in den Kulturstudien DaF/DaZ 334
 - 20.9 Ausblick 336
- 21 Sprache und Kultur Rebecca Zabel 340
 - 21.1 Einleitung 340
 - 21.2 Sprach- und Kulturbegriffe 340
 - 21.3 Sprache und Kultur aus linguistischer Perspektive 343
 - 21.4 Kultur und Sprache aus kulturwissenschaftlicher Perspektive 346
 - 21.5 Sprachaneignung und/als kulturelles Lernen 348
 - 21.6 Kulturwissenschaftlich-diskurstheoretisch informierte Fremd- und Zweitsprachendidaktik 349
 - 21.7 Fazit und Ausblick 352
- 22 Konzepte der ›Landeskunde‹ und des kulturellen Lernens Hannes Schweiger 358
 - 22.1 Das Ende der Landeskunde? 358
 - 22.2 Informationsbezogen, kommunikativ, inter- oder transkulturell? Konzepte für landeskundliches und kulturelles Lernen 359

22.3	Der kulturwissenschaftliche Paradigmenwechsel	364	24	Literatur und andere ästhetische Medien in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	
22.4	ABCD-Thesen und DACH-Prinzip	367		Michael Dobstadt / Renate Riedner	394
22.5	Landeskundliches und kulturelles Lernen in DaZ-Kontexten	368	24.1	Einleitung	394
22.6	Empirische Forschung zu Landeskunde und kulturellem Lernen	371	24.2	Literarische Texte	395
22.7	Ausblick	372	24.3	Hörbücher und Hörspiele	400
23	Interkulturalität	Claus Altmayer 376	24.4	Theater: Dramapädagogik und Dramendidaktik	401
23.1	Einführung: Das Paradigma der Interkulturalität	376	24.5	Bild und Bildende Kunst	403
23.2	Hintergründe	377	24.6	Comics und Graphic Novels	404
23.3	Interdisziplinäre Kontexte von Interkulturalität	379	24.7	Film	405
23.4	Konzepte von Interkulturalität innerhalb der Fremdsprachendidaktiken	383	24.8	Musik	406
23.5	Kritische Perspektiven auf Interkulturalität: Weiterentwicklung oder Paradigmenwechsel?	385	24.9	Resümee und Ausblick	407
23.6	Fazit und Ausblick	390		Anhang	
				Auswahlbibliographie	415
				Autorinnen und Autoren	419
				Sachregister	420